

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 13 (1937)  
**Heft:** 5

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

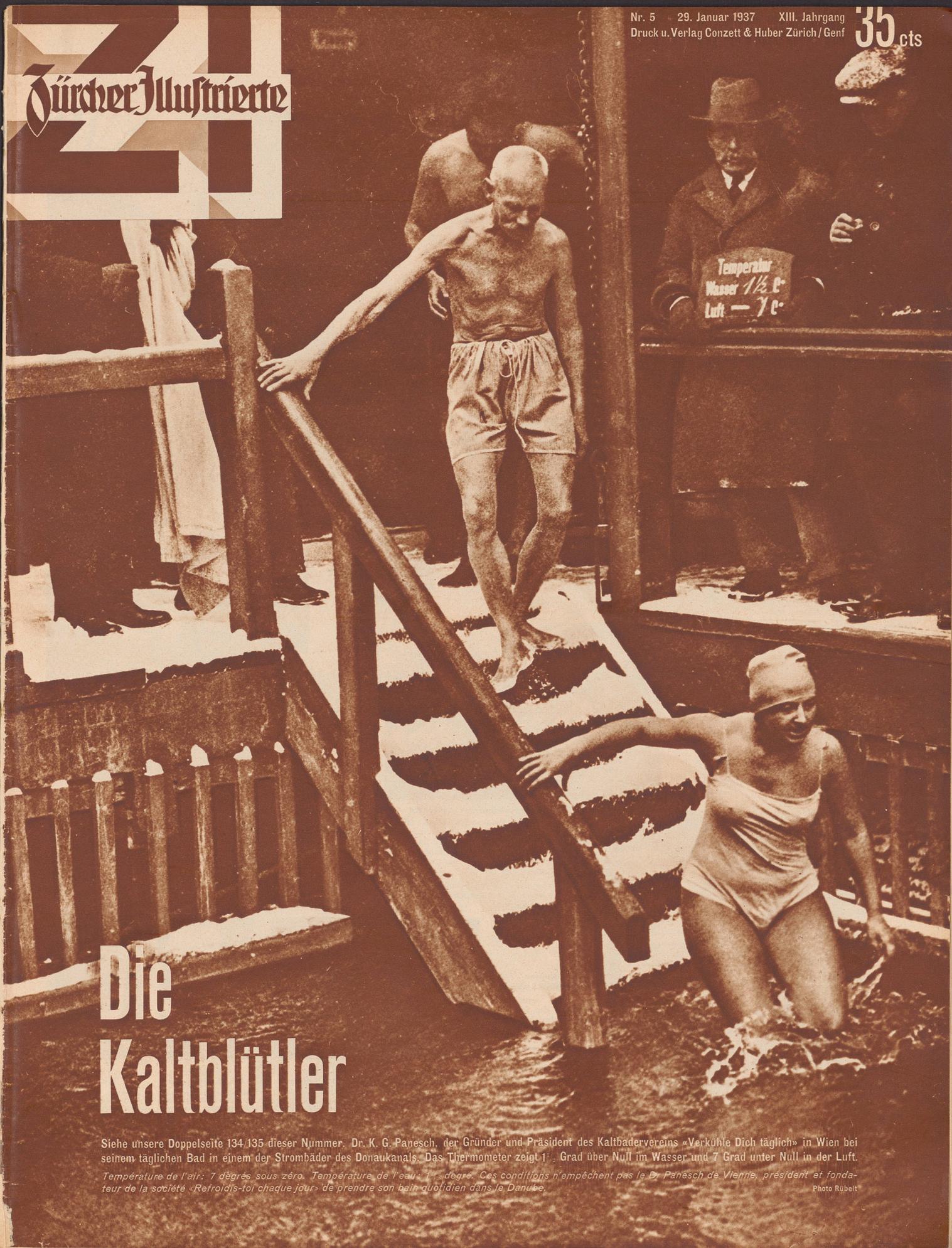
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Die Kaltblütler

Siehe unsere Doppelseite 134/135 dieser Nummer. Dr. K. G. Panesch, der Gründer und Präsident des Kaltbädervereins «Verkühle Dich täglich» in Wien bei seinem täglichen Bad in einem der Strombäder des Donaukanals. Das Thermometer zeigt 1 1/2 Grad über Null im Wasser und 7 Grad unter Null in der Luft.

*Température de l'air: 7 degrés sous zéro. Température de l'eau: 1 1/2 degré. Ces conditions n'empêchent pas le Dr Panesch de Vienne, président et fondateur de la société «Refroidis-toi chaque jour» de prendre son bain quotidien dans le Danube.*

Photo Rübel



**Sterne, die erst leuchten werden**

Nachwuchs im schweizerischen Eiskunstlauf. Von links nach rechts: Ursula Arnold, Trudy Flury, Esthy Niethammer — alles gewandte Baslerinnen.

*Championnes futures? Trois jeunes espoirs bâlois, de gauche à droite: Mlles Ursula Arnold, Trudy Flury, Esthy Niethammer.*

Photo Metzlig



**In Rauch aufgegangen**

Auf der Fahrt nach Genf nach dem savoyardischen Wintersportplatz Megève geriet ein mit Skifahrern vollbesetzter, mit Holzkohlengas betriebener Autoocar in Brand. Die Fahrgäste hatten Mühe, sich zu retten. Der Wagen, das Gepäck und die Skier verbrannten. Nach 25 Minuten stand nur noch ein Eisenskelett auf der Waldstraße.

*Le plaisir dominical gravement compromis. Le car qui transportait les skieurs de Genève à Megève a pris feu. On n'eut pas à déplorer d'accidents de personnes, mais «planches», bagages et voiture furent détruits en moins de 25 minutes.*

Photo Widmer

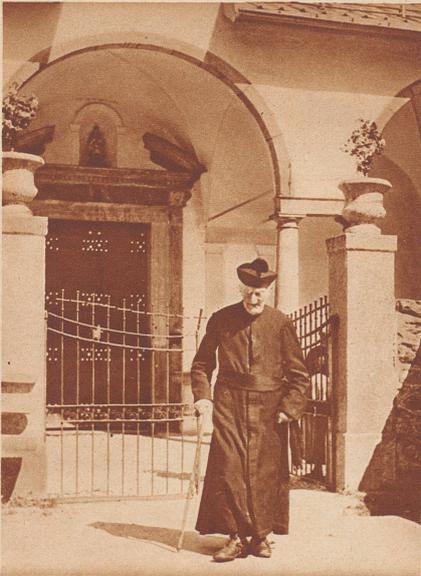


**Maschine zertrümmert — Pilot tot**

Auf dem Fluge von Basel nach St. Moritz stürzte am 24. Januar kurz nach dem Start nach einer Zwischenlandung in Chur der Basler Kaufmann und Sportflieger Fritz Meyer aus geringer Höhe ab. Der Apparat wurde vollständig zertrümmert. Der Pilot war sofort tot.

Photo Zur Linden

*Le 24 janvier, peu après son départ de Coire où il avait fait escale sur le trajet Bâle-St-Moritz, l'avion piloté par M. Fritz Meyer, négociant bâlois, s'abîme sur le sol. Le pilote fut tué sur le coup.*



**† Kaplan Franziskus Lagger**

der älteste amtierende Geistliche der Schweiz, starb 98 Jahre alt in Münster im Goms. Während mehr als 60 Jahren übte Kanonikus Lagger in verschiedenen Gemeinden des Oberwallis das Prie-steramt aus.

Photo Egli

*Franciscus Lagger. Le prêtre le plus âgé de Suisse vient de mourir à Münster (vallée du Rhône) à 98 ans. Pendant plus de 60 ans cet ecclésiastique se dévoua dans différentes paroisses du Haut-Valais.*



**† Nationalrat Rudolf Tschudy**

Buchdruckereibesitzer, Verleger und Chefredaktor der «GlernerNachrichten», starb 59 Jahre alt.

*M. le conseiller national Rudolf Tschudy, propriétaire et rédacteur en chef des «Glerner Nachrichten», est décédé à 59 ans, à Glaris.*

Photo Schönwetter



**† Direktor U. Winterhalter**

seit 1926 Leiter der Städtischen Straßenbahnen von Zürich, starb 62 Jahre alt.

*M. U. Winterhalter, Directeur, depuis 1926, de la Compagnie des Trams de la Ville de Zurich, est décédé à 62 ans.*

Photo Linck



**† Alt Nationalrat Dr. M. Steinegger**

ehemaliger Bezirksammann der March und langjähriger schweizerischer Kantonsrat, starb 80 Jahre alt in Lachen.

*Dr. M. Steinegger, ancien conseiller national. Ancien président de la Marche et durant de longues années grand conseiller du cant. de Schwytz, vient de mourir âgé de 80 ans, à Lachen.*



**† Ingenieur Fritz Walty**

Direktor der Zschokke A.-G. und Oberst der Artillerie, starb 65 Jahre alt in Genf.

*M. Fritz Walty, ingénieur. Directeur de la «Zschokke A. G.», colonel d'artillerie, est décédé à Genève, âgé de 65 ans.*